العدد 79
20سبتمبر 2026

NEWSLETTER

اطلالة على أمريكا اللاتينية



نشرة اسبوعية بأخبار أمريكا اللاتينية والكاريبي
مشروع إعلامي بين غزين زون فاونديشان وتيليسور

محتويات العدد:

عودة مؤقتة لمخطوطة «أزكاتيتلان» (Codex Azcatitlan) إلى المكسيك.



معهد سرفانتس يطلق أول كرسي أكاديمي له في أيرلندا الشمالية.

يعزز معهد سرفانتس (Instituto Cervantes) توسّعه في المملكة المتحدة بافتتاح أول كرسي أكاديمي له في أيرلندا الشمالية، وذلك بالتزامن مع الذكرى المئوية لتأسيس قسم اللغة الإسبانية في جامعة كوينز .



مفكرون دوليون يتأملون قضايا راهنة في «مهرجان مدريد للأفكار».

يجمع «مهرجان مدريد للأفكار» أكثر من مائة مفكر دولي لتحليل «الجسد» باعتباره محوراً يتقاطع مع قضايا الديمقراطية والعنف والتكنولوجيا.



سانتو دومينغو تستضيف اللقاء الأيبيري الأمريكي الثاني عشر للمتاحف.

يجمع اللقاء الأيبيري الأمريكي الثاني عشر للمتاحف (12th IEM) نخبة من المهنيين وقادة القطاع من مختلف أنحاء المنطقة في مدينة سانتو دومينغو،



أوروغواي تعتزم إعلان 11 ديسمبر يوماً لميلاد كارلوس غارديل.

وافق مجلس النواب في أوروغواي بالإجماع على مشروع قانون يعلن يوم 11 ديسمبر يوماً لميلاد كارلوس غارديل.

GZ Language
Green Zone Foundation
omayma@gz.foundation
gzflanguage

www.gz.foundation/language

GREEN ZONE FOUNDATION



عودة مؤقتة لمخطوطة «أزكاتيتلان» (Codex Azcatitlan) إلى المكسيك.

يعزز المعرض المؤقت لمخطوطة «أزكاتيتلان» في المكسيك التبادل الثقافي مع فرنسا، ويعيد فتح النقاش حول استعادة الوثائق التاريخية المكسيكية.

تُعرض مخطوطة «أزكاتيتلان» بشكل مؤقت في المتحف الوطني للأنثروبولوجيا في المكسيك حتى ١٣ ديسمبر ٦٢٠٢، وذلك في إطار برنامج للتبادل الثقافي مع فرنسا بمناسبة الذكرى المئوية الثانية للعلاقات الدبلوماسية بين البلدين. ويُتيح المعرض -الذي يحمل عنوان «مخطوطة أزكاتيتلان: المكسيك وفرنسا، ٠٠٢ عام من الصداقة»- للجمهور المكسيكي الاطلاع مجدداً على هذه المخطوطة التي غادرت البلاد عام ٠٤٨١ وتُحفظ حالياً في المكتبة الوطنية الفرنسية (BNF).

وأوضح بالتازار بريتو غوادارراما، مدير المكتبة الوطنية للأنثروبولوجيا والتاريخ (BNAH)، أن مخطوطة «أزكاتيتلان» تتألف من ٥٢ ورقة من الورق الأوروبي وتوثق ما يقرب من ٠٠٥ عام من تاريخ شعب «المكسيكا». وتغطي المخطوطة أحداثاً تشمل الهجرة من «أزتلان» -التي تُعد الموطن الأصلي لشعب المكسيكا-، واختيار «أكاما بيشتلي» كأول حاكم (تلاتواني)، وفترة غزو «مكسيكو-تينوتشتيتلان». أصلية إلى المكسيك وإتاحة الفرصة لنا لإعادة التواصل معها يُعد أمراً بالغ الأهمية في اعتقادي». ووفقاً للمسؤول نفسه،

تحتفظ فرنسا بأكثر من ٠٠١ مخطوطة، فضلاً عن نسخ لوثائق فُقدت أصولها؛ حيث تمتلك المكتبة الوطنية الفرنسية والمكتبة الوطنية للأنثروبولوجيا والتاريخ معاً ما يقرب من ٥٣ في المائة من المخطوطات الموجودة في العالم.

وتعمل الحكومة المكسيكية، من خلال وزارة الخارجية ووزارة الثقافة، على استعادة مخطوطة «أزكاتيتلان» وغيرها من الوثائق التي تُعتبر جزءاً من التراث الوطني. وقد أشار غوادارراما إلى أن هذا التبادل يمثل خطوة في هذا المسعى، معرباً عن أمله في أن تعود المخطوطة في نهاية المطاف إلى المكسيك بشكل دائم من خلال هبة أو تبرع من فرنسا. تأتي هذه الإعارة المؤقتة ثمرةً لاتفاق بين رئيسة المكسيك، كلوديا شينباوم، والرئيس الفرنسي، إيمانويل ماكرون، لتنظيم معارض متبادلة احتفاءً بالذكرى المئوية الثانية للعلاقات الدبلوماسية بين المكسيك وفرنسا، والتي يجري إحياؤها هذا العام. وخلال زيارة ماكرون للمكسيك في نوفمبر ٥٢٠٢، وصفت شينباوم هذه المخطوطة بأنها «الذاكرة الحية للبلاد والجذر العميق لهويتنا».



أنجزت مخطوطة «أزكاتيتلان» (Azcatitlan Codex) في الفترة ما بين منتصف القرن السادس عشر وأواخر القرن السابع عشر. ولا تزال هوية مؤلفها مجهولة، إذ كانت مثل هذه المخطوطات ملكاً للمجتمع ولم تكن تُنسب عادةً إلى فنان بعينه. ويُعتقد أن مالكها الأول كان فرناندو دي ألبا إكستليلشوتشيتل (Fernando de Alva Itxtilxóchitl)، وهو سليل الحاكم نيزاهوالكويوتل (Nezahuaclóytlo). وفي وقت لاحق، انتقلت الوثيقة إلى حوزة سيغوينزا إي غونغورا (Góngora y Sigüenza)، الذي أوصى بمكتبته للجمعية اليسوعية (الرهبنة اليسوعية).ي عام ٧٣٧١، استحوذ المؤرخ الإيطالي لورينزو بوتوريني على مقتنيات اليسوعيين، بما في ذلك فمخطوطات تعود للسكان الأصليين. وبعد مرور ثلاثة وتسعين عاماً، حصل الباحث الفرنسي جوزيف ماريوس أليكسيس أوبان على المجموعة ونقلها إلى فرنسا. وفي عام ٠٣٨١، باع أوبان الوثائق إلى الفرنسي-المكسيكي أوجين غوبيل؛ وعقب وفاته، تبرعت أرملته بالأرشيف إلى المكتبة الوطنية الفرنسية (BNF)، شريطة أن يظل في عهدة تلك المؤسسة العامة.

وفي إطار الاتفاقية الثنائية، ستعود «مخطوطة بوتوريني» أيضاً إلى الأراضي المكسيكية في ١٣ ديسمبر ٦٢٠٢، وذلك بعد عرضها في المؤسسة الفرنسية.



معهد سرفانتس يطلق أول كرسي أكاديمي له في أيرلندا الشمالية.

عزز معهد سرفانتس (Instituto Cervantes) توسّعه في المملكة المتحدة بافتتاح أول كرسي أكاديمي له في أيرلندا الشمالية، وذلك بالتزامن مع الذكرى المئوية لتأسيس قسم اللغة الإسبانية في جامعة كوينز .

أعلن معهد سرفانتس يوم الأربعاء ٧١ سبتمبر عن عزمه إنشاء كرسي أكاديمي في جامعة كوينز ببلفاست، مما يمثل أول حضور دائم للمؤسسة الإسبانية في هذه الجامعة الرائدة الواقعة في مقاطعة أيرلندا الشمالية البريطانية. وتأتي هذه الخطوة الهامة في عام استثنائي، حيث تحتفل المؤسسة الأكاديمية بالذكرى المئوية لقسم اللغة الإسبانية التابع لها، وهو الأقدم من نوعه في المملكة المتحدة.

وتأتي هذه المبادرة الأكاديمية والثقافية الجديدة استمراراً لمسيرة توسّع معهد سرفانتس في أنحاء المملكة المتحدة، عقب تأسيس أول كرسي له في إدنبرة باسكتلندا عام ٣٢٠٢. ويهدف المشروع إلى تعزيز انتشار اللغة الإسبانية في المنطقة، التي شهدت صعود هذه اللغة -خلال العقد الماضي- من المرتبة العاشرة إلى المرتبة السادسة بين اللغات الأكثر تحدثاً.

ومن المقرر أن يشارك لويس غارسيا مونتيرو، مدير معهد سرفانتس، في عدة فعاليات ببلفاست بدءاً من يوم الخميس، وذلك للاحتفال بالذكرى المئوية لقسم اللغة الإسبانية في جامعة كوينز -المعروف باسم «كرسي موسغريف للغة الإسبانية» (Musgrave Chair of Spanish)- وللدفع تجدر الإشارة إلى أن معهد سرفانتس لم يسبق له تنفيذ أي أنشطة -سواء في مجالات التدريس أو منح شهادات اللغة أو البرامج الثقافية- في عاصمة أيرلندا الشمالية، رغم الروابط اقدماً بتأسيس هذا الدور المؤسسي الجديد.

لقوية التي تجمع المدينة بالأدب والفنون، فبلفاست هي مسقط رأس الكاتب سي. إس. لويس (C.S.Lewis)، كما ارتبطت بمسيرة الشاعر الأيرلندي شيموس هيني (Heaney Saemus)، الحائز على جائزة نوبل في الأدب عام ٥٩٩١. كما سلط المعهد الضوء على مكانة جامعة كوينز كعضو في «مجموعة راسل « (Russel Group)، وهي تحالف يضم الجامعات البريطانية الرائدة والمتميزة في مجال الأبحاث المكثفة. وبفضل تاريخه الممتد لمائة عام، يعمل قسم اللغة الإسبانية في الجامعة كمركز للتواصل الثقافي والفكري بين المنطقة والعالم الناطق بالإسبانية، من خلال أنشطة تشمل البحث العلمي وبرامج التدويل والانفتاح العالمي.

وتتضمن الفعاليات المقررة ليوم الخميس افتتاح معرض بعنوان «٠٠١ عام من اللغة الإسبانية في جامعة كوينز: الاحتفاء بالماضي وصياغة المستقبل» في مكتبة «ماكلاي» (McClayLibrary) التابعة للجامعة. وسيستعرض المعرض التأثير الثقافي والتعليمي والعالمي للدراسات الإسبانية في جامعة كوينز على مدار القرن الماضي، كما سيتناول آفاق مستقبل تدريس اللغة. وفي اليوم نفسه، سيشارك غارسيا مونتيرو في أمسية شعرية إلى جانب الباحثة في جامعة «كوينز»، إيزابيل توريس. وسيُختتم برنامج المئوية بمجموعة من المحاضرات واللقاءات مع شخصيات بارزة في عالم الثقافة الناطقة بالإسبانية، بمن فيهم الكاتب والناقد خوان مانويل بونيت، والكاتبة إلفيرا ليندو، والشاعرة الأرجنتينية كلوديا ماسين.



مفكرون دوليون يتأملون قضايا راهنة في «مهرجان مدريد للأفكار».

يجمع «مهرجان مدريد للأفكار» أكثر من مائة مفكر دولي لتحليل «الجسد» باعتباره محوراً يتقاطع مع قضايا الديمقراطية والعنف والتكنولوجيا.

يشارك أكثر من مائة ضيف -من بينهم كُتّاب وفلاسفة وعلماء سياسة وصناع أفلام ومغنون- في المهرجان الذي يقام في الفترة من ٧١ إلى ٠٢ سبتمبر. وسيركز هذا الحدث السنوي الفكري على مفهوم الجسد بمعناه الواسع، ممتداً من المنظور الفردي إلى الاجتماعي، وذلك للتأمل في حالة الديمقراطية، ومسألة الحدود، والذكاء الاصطناعي.

وكما أوضحت مارسيلا فيليز، إحدى منسقات الحدث، لوكالة الأنباء الإسبانية (EFE)، سيتناول المهرجان موضوع «الجسد بوصفه ذلك الكيان المادي الذي نمتلكه جميعاً، والذي يتيح الحياة والفكر». وسيمتد النطاق ليشمل «الجسد الاجتماعي»، سعياً لتبادل الأفكار ومساءلة المسلمات ورؤية العالم من زوايا جديدة، وذلك عبر استغلال المساحات المفتوحة والمراكز الثقافية المغلقة في أنحاء المدينة.

وشهدت فعالية الافتتاح، يوم الخميس ٧١ سبتمبر، مشاركة شخصيتين مكسيكيتين هما ليديا كاتشو وبريندا نافارو، حيث ناقشا على المسرح الرئيسي في «ساحة إسبانيا» (Plaza de España) موضوع «الجسد الجريح: العنف والمنفى وإعادة تشكيل الخريطة الحميمة». وأشارت فيليز إلى أن هذا الافتتاح يمثل بياناً يعكس جوهر المهرجان، مسلطاً الضوء على «الطبيعة الجوهرية للجسد، سواء على الصعيد السياسي أو الفردي».

وكانت الكاتبة البريطانية زادي سميث، مؤلفة رواية «أسنان بيضاء» (White teeth)، من أبرز الشخصيات المشاركة، إذ تتزامن زيارتها مع صدور مجموعتها المقالية «اشعر بالحرية» (Free Feel).

والتقت سميث بالطلاب وتحاورت مع الكاتب الفرنسي إدوار لويس حول السرد و»الجرح الاجتماعي». وفي المقابل، سيقود الفيلسوف ومنسق المعارض الفنية الإسباني بول بي. بريسيادو الجلسة الختامية بحديث يحمل عنوان «لا أحد يعرف ما يمكن للجسد أن يفعله»، حيث يطرح الجسد كمساحة للمقاومة السياسية.

كما يضم البرنامج عالمة السياسة الأمريكية سوزان ستوكس -التي يحلل عملها المعنون *The Backsliders* ظاهرة «القادة الذين يقوضون ديمقراطياتهم بأنفسهم»- لتتحدث عن التهديدات والانفعالات التي تشكل ملامح المجتمعات المعاصرة.

وناقش الفيلسوف البلجيكي مارك كوكيلبيرغ التأثير الواقعي للذكاء الاصطناعي على الحالة الإنسانية، وكيف يعيد تشكيل التجربة الحسية والاجتماعية. وشمل المهرجان مجالات إبداعية أخرى، بمشاركة المخرج السينمائي الإسباني رودريغو سوروغوين والفنانين متعددي المواهب «نينيو دي إلتشي» و»رودريغو كويفاس».

وإلى جانب الجلسات الحوارية، يتضمن البرنامج ورش عمل للكبار والأطفال، وجولات فلسفية، وحلقات نقاش في شوارع وسط مدريد تتيح لأي مواطن التعبير عن رأيه، وتهدف هذه الأنشطة إلى إتاحة المعرفة للجميع وتعزيز التفكير النقدي في المجال العام.



سانتو دومينغو تستضيف اللقاء الأيبيري الأمريكي الثاني عشر للمتاحف.

يهدف المقترح إلى تعزيز منظومة الكتاب ودعم المكتبات ودور النشر.

يجمع اللقاء الأيبيري الأمريكي الثاني عشر للمتاحف IEM 12th نخبة من المهنيين وقادة القطاع من مختلف أنحاء المنطقة في مدينة سانتو دومينغو، وذلك لمناقشة قضايا الاستيعاب المجتمعي للتراث، والذكاء الاصطناعي، وحماية الأقاليم الحيوية الثقافية.

استضافت مدينة سانتو دومينغو، بدءاً من يوم الاثنين، فعاليات اللقاء الأيبيري الأمريكي الثاني عشر للمتاحف، وهو حدث يجمع المهنيين وقادة القطاع من جميع أنحاء المنطقة واستمر حتى يوم الأربعاء، ٦١ سبتمبر ٦٢٠٢.

يتمثل الهدف الرئيسي للحدث في تحليل قضايا التراث والمشاركة المجتمعية والتحديات المستقبلية التي تواجه المتاحف، مما يرسخ مكانته كمنتدى رائد في المنطقة للتأمل وتبادل الأفكار والتعاون داخل قطاع المتاحف.

يُعقد اللقاء تحت شعار «تراث مشترك، مستقبل مشترك»، حيث تهدف هذه الدورة إلى تعزيز رؤية جماعية تربط بين التراث والحاضر والمستقبل، مع الاعتراف بالتراث كتعبير حي عن الهويات والذكريات والممارسات الثقافية للمجتمعات الأيبيرية الأمريكية.وتسعى المبادرة إلى تعزيز تبادل الخبرات والتعاون بين المؤسسات المتحفية، مع ترسيخ دور المتاحف كجهات فاعلة اجتماعياً وثقافياً ترتبط ارتباطاً وثيقاً بأقاليمها ومجتمعاتها المحلية.

تمحورت فعاليات الحدث حول ثلاثة ركائز موضوعية أساسية: التنوع والاستيعاب المجتمعي للتراث، وسرد التراث وتفسيره والمشاركة في صنعه باعتباره فضاءً للتجاذبات، والأقاليم الحيوية الثقافية وثقافة السلام. وبالإضافة إلى ذلك، تناول جدول الأعمال تأثير الذكاء الاصطناعي على السرديات المتحفية وحماية الأقاليم الحيوية الثقافية من المخاطر المرتبطة بالمناخ.

يُعد اللقاء الأيبيري الأمريكي للمتاحف مبادرة تابعة لبرنامج «إيبرموزيوس» (Ibermuseos)، الذي تأسس عام ٧٠٠٢ لتعزيز التعاون والحوار والتبادل التقني بين دول المنطقة. ويعمل البرنامج في مجالات تشمل تطوير السياسات العامة، والتدريب المهني، وحماية التراث المتحفي، مع تشجيع التعاون بين أكثر من ٠٠٠,٠١ مؤسسة متحفية في المنطقة. تحظى هذه الدورة بدعم من المديرية العامة للمتاحف التابعة لوزارة الثقافة في جمهورية الدومينيكان، وبمساندة من الوكالة الإسبانية للتعاون الدولي من أجل التنمية (AECID). ويقدم اللقاء نفسه كفضاء تلتقي فيه الذاكرة بالمستقبل، مما يعزز نهجاً أكثر ديمقراطية وتشاركية وارتباطاً بالمكان فيما يتعلق بالتراث الثقافي.تحظى هذه الدورة بدعم من المديرية العامة للمتاحف التابعة لوزارة الثقافة في جمهورية الدومينيكان، وبمساندة من الوكالة الإسبانية للتعاون الدولي من أجل التنمية (AECID). ويقدم اللقاء نفسه كفضاء تلتقي فيه الذاكرة بالمستقبل، مما يعزز نهجاً أكثر ديمقراطية وتشاركية وارتباطاً بالمكان فيما يتعلق بالتراث الثقافي.



أوروغواي تعتزم إعلان ١١ ديسمبر يوماً لميلاد كارلوس غارديل.

وافق مجلس النواب في أوروغواي بالإجماع على مشروع قانون يعلن يوم ١١ ديسمبر يوماً لميلاد كارلوس غارديل.

أقر مجلس النواب في أوروغواي، يوم الأربعاء الموافق ٦١ سبتمبر، مشروع قانون يهدف إلى اعتماد ١١ ديسمبر يوماً لميلاد كارلوس غارديل، وستنتقل المبادرة الآن إلى مجلس الشيوخ لاستكمال المسار التشريعي.

وبعد الموافقة عليه من قبل لجنة التعليم والثقافة في المجلس، عُرض مشروع القانون على المجلس بكامل هيئته، حيث حظي بتأييد إجماعي من النواب الحاضرين البالغ عددهم ٢٨ نائباً.

تتألف المبادرة من مادتين: تنص الأولى على اعتماد يوم ١١ ديسمبر من كل عام «يوماً لميلاد كارلوس غارديل»، وذلك استناداً إلى وثائق رسمية صادرة عن الدولة الأوروغوايانية تُثبت ولادته في مقاطعة تاكواريمبو في ١١ ديسمبر ٧٨٨١.

أما المادة الثانية، فتُعلن أن أي نشاط احتفالي بذكرى ميلاد المغني والمؤلف الموسيقي، يُقام داخل الأراضي الأوروغوايانية، يُعد نشاطاً ذا أهمية ثقافية.

وفي معرض شرحه لأهداف المبادرة، أشار غوستافو غيريرو، النائب عن تحالف «الجبهة العريضة»، إلى أن الهدف الجوهري لمشروع القانون يتمثل في اعتراف البرلمان بالقيمة التراثية والهوية التي تمثلها شخصية كارلوس غارديل لمنطقة «ريو دي لا بلاتا»، ولأوروغواي على وجه الخصوص.

وسلط النائب الضوء على وثيقة عُثر عليها في أوروغواي العام الماضي، قائلاً: «إن الاكتشاف الذي تم في ٨٢ نوفمبر ٥٢٠٢ من قبل لجنة ‹غارديل ريوبلاتينسي› (Gardel Rioplatense) التابعة لمؤسسة ‹عشاق الموسيقى› (Fans de la música) —والموجودة في الأرشيف الدبلوماسي التاريخي لوزارة الخارجية الأوروغوايانية— يُعد دليلاً قاطعاً».وأوضح غيريرو أن هذا السجل —الذي يضم أيضاً أسماء أكثر من ألف مواطن أتموا الإجراء ذاته بين يناير ٥١٩١ ومنتصف عام ٤٢٩١— يحتوي على الإقرار الرسمي الذي يفيد بأنه وُلد في مقاطعة تاكواريمبو في ١١ ديسمبر ٧٨٨١.

وأضاف النائب أن هذا التسجيل، الذي بات موثقاً الآن بموجب صك رسمي ومُدرجاً في السجل المدني، يحمل أهمية تاريخية وقانونية كبيرة، إذ تم تسجيل كارلوس غارديل —الذي كانت بيانات ميلاده غير موثقة سابقاً— بشكل رسمي من قبل الدولة الأوروغوايانية. من جانبه، أشار بابلو إنتاموسو -وهو نائب زميل ينتمي إلى «الجبهة العريضة» إلى أن الموافقة على مشروع القانون لا تهدف إلى إحداث شرخ مع الشعب الأرجنتيني، بل على العكس تماماً، فقد كانت رغبة كارلوس غارديل -كما أُشير بحق- هي الاحتفاظ بجنسيته مع تبني الجنسية الأرجنتينية أيضاً بطبيعة الحال، تلك المدينة (بوينس آيرس) التي طالما تغنّى بها. وشدد المشرّع على أن غارديل كان فناناً متجذراً في هوية «ريو دي لا بلاتا».


GREEN ZONE FOUNDATION
teleSUR
www.gz.foundation/language
GREEN ZONE FOUNDATION
GZ Language
Green Zone Foundation
omayma@gz.foundation
gzflanguage